

(IN LIEU OF)

आइ.ए.एफ.वाई - 1964

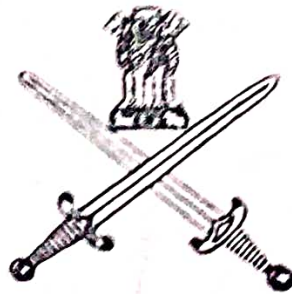
हिन्दी - अंग्रेजी

IAFY - 1964

Hindi / English



# ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल

नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF  
DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL  
EMPLOYMENT**

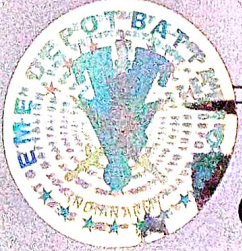
आइ.ए.एफ.वाई - 1964

हिन्दी - अंग्रेजी

**COMBATANTS**

Army No. 14636101 M Rank HAV

Name SHINDE DIPAK GENABA



(Ma)  
OC Rel & Hold Coy  
EME Depot Bn

(i)

जिल्हा सैनिक कल्याण कार्यालय सातारा  
मालमत्ता कर सुट प्रमाणपत्र देण्यात आले

भाग - 1  
Part - 1



**सेवा मुक्ति पुस्तिका  
जारी करने की शर्तें**

**CONDITIONS FOR ISSUE OF  
DUPLICATE DISCHARGE BOOK**

- (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।  
(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.
- (ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।  
(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.



(ग) इस प्रमाण-पत्र को पानेवाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर ई एम ई सिकिंदराबाद को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to EME Records, Secunderabad - 21.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में साशोधन, परिवर्तन, कांट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt to tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

MAH-03/ 6249263 du  
64/01/2013

  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Satara.

2

भाग - 2  
Part - II

**सामान्य हिदायतें**  
**GENERAL INSTRUCTIONS**



2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड / जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहाँ अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

3

**CORPS OF EME**  
**वैयक्तिक विवरण**  
**PERSONAL PARTICULARS**

- 3 (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)  
(a) Name in Full (Block Capitals)  
**SHINDE DIPAK GENABA**
- (ख) पिता का पूरा नाम  
(b) Father's Name in full  
**GENABA RAM BHAU SHINDE**
- (ग) धर्म  
(c) Religion  
**HINDU**
- (घ) क्या अनुसूचित जाति / अनुसूचित जनजाति के हैं।  
(d) Whether Scheduled Caste / Scheduled Tribe.
- (च) जाति (कोई हो तो)  
(e) Caste (if any)
- (छ) जन्म की तारीख  
(f) Date of Birth  
**15.06.74.**  
**FIFTEEN JUN SEVENTY FOUR**
- (ज) आंखों का रंग  
(g) Colour of Eyes  
**BLACK**

4

- (झ) कद  
(h) Height  
**176CM**
- (ट) पहचान चिह्न  
(i) Identification Marks  
**(A) MOLE ON BASE OF RIGHT RING FINGERS**  
**(B) MOLE FRONT OF MIDDLE / 3 OF LEFT THUMB**
- (ड) विवाहित/अविवाहित  
(j) Married / Unmarried  
**✓**  
(i) Marital Status
- (ढ) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम  
(k) Full name of wife or next of Kin.  
**VAISHALI SHINDE**
- (ढ) स्थायी घर का पता  
(l) Permanent Home Address :  
(i) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला  
(i) House No., Name of Street / Road / Mohalla  
(ii) गाँव / चरवा  
(ii) Village / Town  
**TAMBAVE**  
(iii) डाकघर  
(iii) Post Office  
**TAMBAVE**

5

- (iv) तारखर
- (iv) Telegraph Office  
**LONAND**
- (v) तहसील
- (v) Tehsil  
**PHALTAN**
- (vi) निकटतम रेलवे स्टेशन
- (vi) Nearest Railway Station  
**LONAND**
- (vii) जिला
- (vii) District  
**SATARA**
- (viii) राज्य
- (viii) State  
**MAHARASTRA**
- (ix) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
- (ix) RSB and ZSB serving the area  
**SATARA.**
- (x) पिन कोड
- (x) Pin code  
**415521**

भाग - 4  
Part - IV



**सेवा विवरण**  
**SERVICE PARTICULARS**

- 4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना में \_\_\_\_\_ को \_\_\_\_\_ के रूप में भर्ती।  
Enrolled in Indian Army / Navy / Airforce as **RECT**  
on **24/10/96**
- 5. राज्य ग्रहण की तारीख (तो गई निष्ठा समय की तारीख)  
Date of Attestation **17 NOV 97 <17-11-97>**  
(Date of oath of Allegiance taken)
- 6. कुल सेवा **16** वर्ष **02** माह **16** दिन।  
Total Service \_\_\_\_\_ Years \_\_\_\_\_ Months \_\_\_\_\_ days.
- 7. \_\_\_\_\_ के आदेश से (तारीख \_\_\_\_\_ को सेवा से रिटायर / सेवा निवृत्ति / सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)  
Release / Retired / Discharged / Dismissed from Services  
on **31/12/2012** by the order of  
L. No. **1535/T-10/K3/CA-267/DI 300612**





8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the Individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition.....

**EX-SERVICEMEN**

9. रिहाई / सेवा मुक्ति / बर्खास्तगी का कारण।

Reasons for Release / Discharge / Dismissal *AR 13(2) III (ii)*

10. नियुक्ति की शर्तें

Terms of engagement *transferred to pension establishment. Discharged for service on compassionate grounds at his own request before full*

11. किस दृष्ट में कायम

Trade in which *under para III (IV)*

*TECH (GCE) CLI*

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष.....

माह..... दिन।

Details of Sea / Air Service..... Years.....

Months..... Days. ✓

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation. ✓

14. विदेश में सेवा :-

Service Abroad :

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग) .....से.....तक

(c) From.....To.....

15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances. ✓

16. मंडल / अलंकरण / प्रशस्ति पत्र

Medal / Decorations / Commendations / Mention-in-Despatches. *50 YRS(L), 09 YRS LSM*

*SSM W/C (J&K), SSM W/C SURAKSHA (OPRAIC)*

Exemplary

17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement.

*OC Rel & Hold Coy*  
*EME Depot Bn*

भाग - 5  
Part - V

**योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम**  
**QUALIFICATIONS & COURSES**

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :  
Civil Educational Qualification :

- (क) सेवारम्भ के समय  
(a) At the time of joining Service. **HSC**  
(ख) सेवा के दौरान प्राप्त  
(b) Acquire while in service.

19. सेवा सम्बंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा नाम  
Service Test & Examination

- (क) मानाचित्र पढ़ने का स्तर  
(a) MAP Reading STD. **I**  
(ख) सेना शिक्षा प्रमाण पत्र कक्षा  
(b) Army Certificate of Education - Class.  
(ग) सेना अंग्रेजी प्रमाण पत्र रक्षा  
(c) Army English Certificate - Class.  
(घ) वाहन चालक (यात्रिक यातायात) कक्षा  
(d) Driver (MT) - Class **II**

20. पूरे किए गए विशेषज्ञ / सेवा कोर्स  
Specialist / Service Courses.

10

21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स  
Foreign Language courses passed.  
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता  
Proficiency in professional trade.  
23. पूरे किए गए पुनर्वास / व्यवसायिक कोर्स  
Resettlement / Vocational Courses undergone.

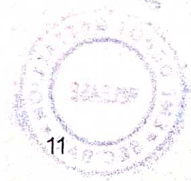


भाग - 6  
Part - VI

**चिकित्सा रिकार्ड**  
**MEDICAL RECORD**

Medical - Category : **SHAPE-1**

24. लड़ाई में प्राप्त धावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।  
Details of battle wounds, disability with percentage.



11

भाग-7  
Part-VII

**पारिवारिक विवरण**  
**FAMILY PARTICULARS**

25. परिवार के सदस्यों का व्यौरा DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम.सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबन्ध Relationship
	VAISHALI SHINDE	18 <sup>05</sup> / <sub>20</sub>	WIFE
	ISHIKA DIPAK SHINDE	19 <sup>11</sup> / <sub>01</sub>	DAUGHTER
	DIGANT DIPAK SHINDE	08 <sup>04</sup> / <sub>04</sub>	SON
	GENABA RAMBHAU SHINDE	71 YRS	FATHER
	PARVATHI GENABA SHINDE	67 YRS	MOTHER



12

भाग-8  
Part - VIII

**खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप**  
**SPORTS AND EXTRA CURRICULAR**  
**ACTIVITIES**

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय तथा-राष्ट्रीय की अन्त : सेवाएं  
Inter Services, National and International level

27. पाठ्येतर क्रियाकलाप  
(यदि सूचना उपलब्ध हो)  
Extra Curricular Activities  
(In case this information is available)

13



**विविध**  
**MISCELLANEOUS**

28. सेवारम्भ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड  
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्यौरा  
Details of TA Service
- (क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....  
(a) Date of embodiment.....
- (ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....  
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार  
पुनः नियुक्ति की अग्रता।  
Priority for re-employment as per Govt. of India  
Letter No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के प्राधिकार  
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता से समानता।  
Equation of Service educational qualification with civil  
educational qualifications with authority of Govt. of India  
letter No.....

Military Courses :-

S/No.	Name of Course	Trg Est/ Institute	Duration	Civil Equivalency
(a)				
(b)	SDJ YKMDR 16 GDP 311 VPM 161 10032014 KCL	160311 215 15 GDP 311 VPM 161 10032014 KCL	15.15 15.15 15.15	ULP ULP ULP
(c)	ES CIV	110303 01008	01008	ULP
(d)	8 GVA 10101 YKMDR 126	110209 10992 10209 10209	10992 10209	ULP ULP
(e)	1E 016 GVDL 17	110303 01008	01008	ULP



Complete service record & area served of the indl :-

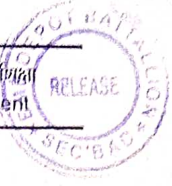
S/No.	Unit Served	Period		Peace/Fd/HAA/ OP Area
		From	To	
(a)	1 EMB CENTR	24 10 96	24 09 99	PEACE
(b)	6014 (1) ARMD Wksp	25 04 99	11 05 03	PEACE
(c)	8 CAV	12 05 03	13 08 03	PEACE
(d)	62 CAV	14 08 03	07 04 06	PEACE
(e)	403 SARA REGT	08 04 06	06 07 08	FIELD
(f)	6002 (1) ARMD Wksp	07 08 08	13 03 11	PEACE
(g)	292 ARMD Wksp	14 03 11	21 12 12	FIELD
(h)				
(i)				
(k)				
(l)				
(m)				

16

सेना - शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष मर्यादित शिक्षा Civil Equipment
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण पत्र IAII	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र IAIII	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें।)  
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. orders)

17



32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों को असेैनिक ट्रेडों से समानता। व्यौर में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी ओ कोड नं०, असेैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।

Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय / ट्रेड / काम के योग्य समझा गया।

Vocation / Trade / Business for which considered fit.

34. मोटर गाडी. चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा वेज लिया है ?। यह भी बताएँ कि किस किस की सिविल गाडी, चलाई हैं।

Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :

- (क) भारी गाडी  
(a) Heavy Vehicle
- (ख) सल्की गाडी  
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल  
(c) Motorcycle

**वित्तीय सहायता**  
**FINANCIAL ASSISTANCE**

35. दी गई वित्तीय सहायता का व्यौरा

Details of Financial Assistance Provided

क्र०.सं०	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sl. No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	Amount	Signature of the Paying Officer
				₹० पैसे	
				Rs. Np.	





36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से बो / जि से बो में पंजीकरण :

(a) RSB / ZSB Registration

(i) पंजीकरण संख्या

Registration Number 2446/III

(ii) तारीख

Date 30/01/2013

(iii) रा से बो / जि से बो (जगह का नाम लिखें)

RSB / ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(b) Civil Employment Exchange Registration

(i) पंजीकरण संख्या

Registration Number

(ii) तारीख

Date

(iii) स्थान

Place

37. अन्तिम प्रमाप्त परिर्लाब्धियों

Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।

(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेन्शन प्राप्त अधिकार

Pension Entitlement.

(a) Amount of pension sanctioned.

(b) Nature of pension and period of grant.

(c) Amount of retirement gratuity

(d) Capitalised value of commuted pension

(e) Enhanced / normal rate of family pension admissible to spouse of the soldier.

भाग - 10  
Part - X

**प्रमाण-पत्र**  
**CERTIFICATE**

39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।  
इसमें ये बातें होनी चाहिए।  
Identity certificate for the families of Service pensioner ;  
it should include the following :

- (क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो  
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



**OC Rel & Hold Coy**  
**EME Depot Bn**

22

- (ख) नं०, रैंक तथा नाम  
(b) No., Rank and Name

14636101M. HAV  
SHINDE DIPAK GENABA



- (ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।  
(c) Unit / establishment in which last served.

292 ARMO WK SP

Prepared by  
HAV (C) (CSD)  
HARI HAR YADAV

Checked by  
SUBJ (C) (CSD)  
HARI HAR YADAV



Secunderabad - 21

Date : 31 DEC 2012

**OC Rel & Hold Coy**  
**EME Depot Bn**

23

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दन्त का इलाज करने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :  
Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical / dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्रम.सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबन्ध Relationship
1	VAISHALI SHINDE	18 $\frac{05}{80}$	WIFE
2	ISHIKA DIPAK SHINDE	19 $\frac{11}{01}$	DAUGHTER
3	DIGANT DIPAK SHINDE	08 $\frac{04}{04}$	SON
4.	GENABA RAMBHAU SHINDE	71 YRS	FATHER
5	PARUATHI GENABA SHINDE	67 YRS	MOTHER



24

टिप्पणी

NOTE :

(क) परिवार के चिकित्सा इलाज के उद्देश्य के लिए पत्नी, आविवाहित बच्चे/सौतेले बच्चे/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।

(a) For the purpose of medical treatment family includes wife and un-married children/step children/adopted children who are dependent on pensioners. (Auth. Govt. of India Min. of Def. L.No. 16307/DGAMS/DG-3A/417-5/D (AG-II) dt. 14-10-66, as mended vide corrigendum No. 16307/IGAFMS DC-3A/2551/D (Med) dt. 23-6-83.

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायतम/सलाज के हकदार नहीं हैं।

(b) Non-pensioner are not entitled for medical attendance/treatment from service sources.

नोट

NOTE :

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे आधिलेख पंभारी अफसर ई एम ई सिकंदराबाद-२१ को भेजदे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge EME Records, Secunderabad.

25